

Tutti i diritti sulle immagini, i disegni ed i testi sono riservati. Sono vietate la riproduzione e diffusione, anche parziale, in qualsiasi forma, delle fotografie, delle immagini e dei testi. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge. Tutti i prodotti, i disegni e le immagini illustrati nel presente manuale costituiscono creazione di proprietà della società Athena S.p.A. Il marchio / ed i segni sono registrati in Italia ed all'estero.

All rights to the images, drawings and texts are reserved. The reproduction and diffusion (even partial) in any form of photographs, pictures and texts is forbidden. Offenders will be prosecuted according to law. All the products, drawings and images illustrated in this manual are creations of intellectual property of Athena S.p.A. The trademark(s) and distinctive signs of Athena S.p.A. are the exclusive property of the same and are registered in Italy and abroad.

HONDA

CRF 250 R 2013

V1

EN	JIG SPECIFIC FOR:
IT	GUIDA SPECIFICA PER L'INSTALLAZIONE SU:
ES	GUIA DE INSTALACIÓN ESPECÍFICA PARA:
FR	GUIDE D'INSTALLATION SPÉCIFIQUE POUR:
DE	SPEZIFISCHE INSTALLATIONSANLEITUNGEN FÜR:
PT	GUIA DE INSTALAÇÃO ESPECÍFICO PARA:

GET
2ND INJ. KIT

ENGLISH

UNLESS YOU ARE MECHANICALLY QUALIFIED AND HAVE THE PROPER TOOLS, SEE SOME TRAINED PROFESSIONALS FOR THE PROPER INSTALLATION OF GET SECOND INJECTOR KIT.

KEEP THE ENGINE TURNED OFF AND REMEMBER TO WORK UNDER SAFETY CONDITIONS.

BEFORE STARTING ANY PROCEDURE, READ THE COMPLETE INSTALLATION MANUAL FOR YOUR BIKE. DOWNLOAD IT BY SCANNING THE QR CODE INSIDE THESE INSTRUCTIONS OR FIND IT ON THE PRODUCT PAGE ON ATHENA.EU.

ATTENTION: AN UNCORRECT SIZE OF THE JIGS MAY LEAD TO AN UNPROPER INSTALLATION OF THE PRODUCT. THIS MAY AFFECT THE PERFORMANCE OR EVEN DAMAGE THE ENGINE.

THIS DOCUMENT IS INTENDED TO BE PRINTED IN A4 FORMAT AND MUST NOT BE RESIZED FOR ANY REASON.

AFTER PRINTING MAKE SURE THE FOLLOWING 10 mm / 0.39" REFERENCE IS ACTUALLY MEASURING THIS SIZE.

10 mm / 0.39"

DEUTSCH

VERGEWISSEN SIE SICH NACH DEM DRUCKEN, DASS DIE NÄCHSTEHENDE REFERENZ 10 mm / 0.39" TATSÄCHLICH DIESES MASS AUFWEIST.

DIESES DOKUMENT IST FÜR DEN AUSDRUCK IM FORMAT A4 BESTIMMT UND DARF KEINEN FALL IN DER GRÖSSE VERÄNDERT WERDEN.

ACHTUNG: EINE NICHT KORREKTE GRÖSSE DER SCHABLONE KANN ZU EINEM UNSACHGEMÄSSEN EINBAU DES PRODUKTS FÜHREN, DIES KANN DIE LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN ODER Sogar DEN MOTOR BESCHÄDIGEN.

LESSEN SIE VOR BEGINN DIE VOLLSTÄNDIGE EINBAUANLEITUNG FÜR IHR MOTORRAD. LADEN SIE DIE EINBAUANLEITUNG DURCH SCANNEN DES QR-CODES IN DIESE ANLEITUNG HERUNTER ODER SUCHEN SIE DIESE AUF DER PRODUKTSEITE AUF ATHENA.EU.

LASSEN SIE DEN MOTOR AUSGESCHALTET UND ACHTEN SIE DARAUf, UNTER SICHERHEITSBEDINGUNGEN ZU ARBEITEN.

WENN SIE NICHT ÜBER MECHANIK-KENNTNISSE UND GEEIGNETE WERKZEUGE VERFÜGEN, ZIEHEN SIE BITTE EINEN GESCHULTEN FACHMANN FÜR DEN INJECTOR KIT HINZU.

BEVOR SIE MIT EINER DER ANLEITUNGEN ZU DEN ARBEITEN BEGINNEN, LESEN SIE DIE VOLLSTÄNDIGE EINBAUANLEITUNG FÜR IHR MOTORRAD. LADEN SIE DIE EINBAUANLEITUNG DURCH SCANNEN DES QR-CODES IN DIESE ANLEITUNG HERUNTER ODER SUCHEN SIE DIESE AUF DER PRODUKTSEITE AUF ATHENA.EU.

ESPAÑOL

DESPUES DE IMPRIMIRSE, ASEGURESE DE QUE LA REFERENCIA 10 mm / 0.39" MIDE REALMENTE ESTE TAMAÑO.

ESTE DOCUMENTO ESTÁ DESTINADO A SER IMPRESO EN FORMATO A4 Y NO DEBE SER REDIMENSIONADO POR NINGÚN MOTIVO.

ATENCIÓN: UN TAMAÑO INCORRECTO DE LAS PLANTILLAS PUEDE CONDUCIR A UNA INSTALACIÓN INADECUADA DEL PRODUCTO. ESTO PUEDE AFECTAR AL RENDIMIENTO O INCLUSO DAÑAR EL MOTOR.

ANTES DE INICIAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO, LEA EL MANUAL DE INSTALACIÓN COMPLETO DE SU MOTO. DESCARGUELO ESCANEARDO EL CÓDIGO QR QUE APARECE EN ESTAS INSTRUCCIONES O ENCUENTRELO EN LA PÁGINA DEL PRODUCTO EN ATHENA.EU.

MANTENGA EL MOTOR APAGADO Y RECUERDE QUE DEBE TRABAJAR EN CONDICIONES DE SEGURIDAD.

A MENOS QUE USTED ESTÉ CAPACITADO EN MECÁNICA Y TENGA LAS HERRAMIENTAS APROPIADAS, CONSULTE CON ALGÚN PROFESIONAL ENTRENADO PARA LA INSTALACIÓN APROPIADA DEL KIT DEL SEGUNDO INJECTOR GET.

PORTUGUÊS

APÓS A IMPRESSÃO, CERTIFIQUE-SE DE QUE A REFERÊNCIA 10 mm / 0.39" A SEGUIR ESTEJA, DE FATO, MEDINDO ESSE TAMANHO.

ESTE DOCUMENTO DESTINA-SE A SER IMPRESSO NO FORMATO A4 E NÃO DEVE SER REDIMENSIONADO POR NENHUM MOTIVO.

ATENÇÃO: UM TAMANHO INCORRETO DOS GABARITOS PODE LEVAR A UMA INSTALAÇÃO INADEQUADA DO PRODUTO. ISTO PODE AFETAR O DESEMPENHO OU MESMO DANIFICAR O MOTOR.

ANTES DE INICIAR QUALQUER PROCEDIMENTO, LEIA O MANUAL DE INSTALAÇÃO COMPLETO DE SUA MOTOCICLETA. FAÇA O DOWNLOAD ESCANEANDO O CÓDIGO QR DENTRO DESTAS INSTRUÇÕES OU ENCONTRE-O NA PÁGINA DO PRODUTO NO SITE ATHENA.EU.

MANTENHA O MOTOR DESLIGADO E LEMBRE-SE DE TRABALHAR EM CONDIÇÕES DE SEGURANÇA.

A MENOS QUE VOCÊ ESTEJA MECANICAMENTE QUALIFICADO E TENHA AS FERRAMENTAS ADEQUADAS, CONSULTE PROFISSIONAIS TREINADOS PARA A INSTALAÇÃO CORRETA DO KIT DO SEGUNDO INJETOR GET.

FRANÇAIS

APRÈS L'IMPRESSION, ASSUREZ-VOUS QUE LA RÉFÉRENCE SUIVANTE 10 mm / 0.39" A EFFECTIVEMENT CETTE DIMENSION.

CE DOCUMENT EST DESTINÉ À ÊTRE IMPRIMÉ AU FORMAT A4 ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE REDIMENSIONNÉ.

ATTENTION: UNE TAILLE INCORRECTE DES GABARITS PEUT CAUSER UNE INSTALLATION INADÉQUATE DU PRODUIT. CELA PEUT AFFECTER LES PERFORMANCES OU MÊME ENDOMMAGER LE MOTEUR.

AVANT DE DÉBUTER TOUTE PROCÉDURE, LISEZ LE MANUEL D'INSTALLATION COMPLET DE VOTRE MOTO. TÉLÉCHARGEZ-LE EN SCANNANT LE CODE QR À L'INTÉRIEUR DE CES INSTRUCTIONS OU CHERCHEZ-LE SUR LA PAGE DU PRODUIT SUR ATHENA.EU.

NE DÉMARREZ PAS LE MOTEUR ET N'OUBLIEZ PAS DE TRAVAILLER DANS DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ.

À MOINS QUE VOUS NE SOYEZ QUALIFIÉ EN MÉCANIQUE ET QUE VOUS DISPOSEZ DES OUTILS QUALIFIÉS POUR L'INSTALLATION CORRECTE DU KIT DE DEUXIÈME INJECTEUR GET.

10 mm / 0.39"

1.

EN SCAN THE QR CODE to download the specific instruction manual to install GET 2nd injector kit.

IT SCANSIONARE IL QR CODE per scaricare il manuale di istruzioni specifico per installare il Kit Secondo Iniettore GET.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR para descargar el manual de instrucciones específico para instalar el kit del 2do inyector GET.

FR SCANNEZ LE CODE QR pour télécharger le manuel d'instructions spécifique pour l'installation du kit du 2ème injecteur GET.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, um die spezifische Anleitung für den Einbau des GET 2nd Injector-Kits herunterzuladen.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR para baixar o manual de instruções específico para instalar o kit do 2o injetor GET.



2.

EN Carefully cut the jig along the dotted lines. It is important to have a precise jigs to tune the manifold properly and to install the product precisely.

IT Ritagliare con attenzione la dima lungo le linee tratteggiate. È fondamentale avere una dima precisa per modificare accuratamente il collettore e installare correttamente il prodotto.

ES Corte con cuidado la plantilla a lo largo de las líneas de puntos. Es importante contar con una plantilla precisa para poner a punto la caja de aire de forma adecuada e instalar el producto con precisión.

FR Découpez soigneusement le gabarit le long des lignes pointillées. Il est important de disposer d'un gabarit précis pour régler correctement la boîte à air et installer le produit avec précision.

DE Schneiden Sie die Schablone vorsichtig entlang der gestrichelten Linien aus. Es ist wichtig, eine präzise Schablone zu haben, um die Luftkiste richtig abzustimmen und das Produkt präzise einzubauen.

PT Cuidadosamente, corte o gabarito nas linhas pontilhadas. É importante ter um gabarito preciso para ajustar corretamente a caixa do filtro de ar e instalar o produto com precisão.



3.

EN Carefully place the jig on the manifold as shown in the pictures, aligning the symbols to the related references on the manifold.

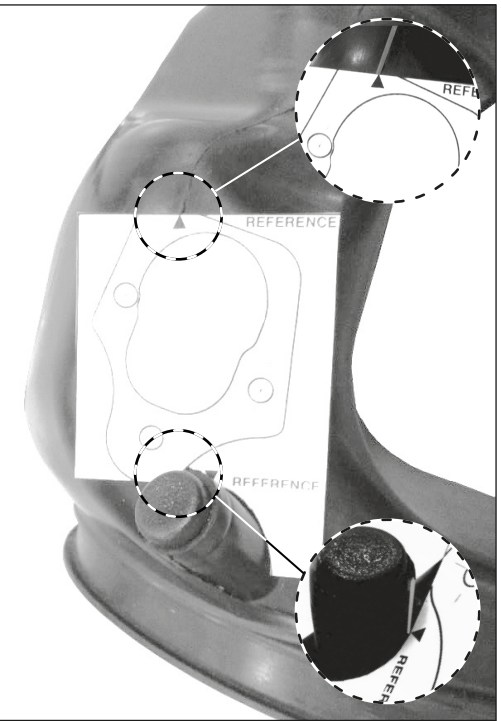
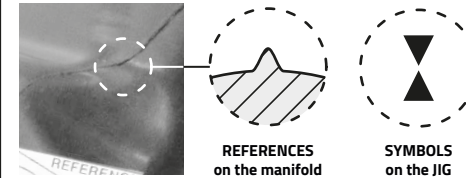
IT Posizionare accuratamente la dima sul collettore come mostrato allineando i simboli ai riferimenti corrispondenti sul collettore.

ES Coloque cuidadosamente la plantilla en la caja de aire como se muestra en las imágenes, alineando los símbolos con las referencias correspondientes en la caja de aire.

FR Placez soigneusement le gabarit sur la boîte à air comme indiqué sur les illustrations, en alignant les symboles sur les références correspondantes sur la boîte à air.

DE Setzen Sie die Schablone vorsichtig auf die Luftkiste, wie in den Abbildungen gezeigt. Richten Sie dabei die Symbole auf die entsprechenden Markierungen an der Luftkiste aus.

PT Coloque cuidadosamente o gabarito sobre a caixa do filtro de ar, como mostrado nas figuras, alinhando os símbolos com as referências relacionadas na caixa do filtro de ar.



4.

EN Mark the holes with a felt-tip pen. ATTENTION: USE THE JIG AS A TEMPLATE JUST FOR MARKING THE HOLES. REMOVE THE JIG BEFORE MILLING.

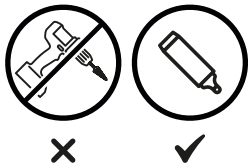
IT Segnare i fori con un pennarello. ATTENZIONE: USARE LA DIMA COME MODELLO SOLO PER SEGNARE I FORI. RIMUOVERE LA DIMA PRIMA DI FRESARE.

ES Marque los agujeros con un rotulador. ATENCIÓN: UTILICE LA PLANTILLA SÓLO PARA MARCAR LOS AGUJEROS. quite la plantilla antes del fresado.

FR Marquez les trous avec un feutre. ATTENTION: UTILISER LE GABARIT COMME UN MODÈLE UNIQUEMENT POUR MARQUER LES TROUS. RETIREZ LE GABARIT AVANT DE FRAISER.

DE Markieren Sie die Löcher mit einem Filzstift. ACHTUNG: VERWENDEN SIE DIE SCHABLONE NUR ALS VORLAGE ZUM MARKIEREN DER BOHRUNGEN. ENTFERNEN SIE DIE SCHABLONE VOR DEM FRÄSEN.

PT Marque os orifícios com uma caneta de feltro. ATENÇÃO: USE O GABARITO COMO UM MODELO APENAS PARA MARCAR OS ORIFÍCIOS. REMOVA O GABARITO ANTES DA FRESAGEM.



5.

EN Remove the jig from the manifold and mill the holes. Respect the diameters indicated on the jig. Remove any residues left. DO NOT USE DRILL BITS, ONLY USE MILLING MACHINE BITS.

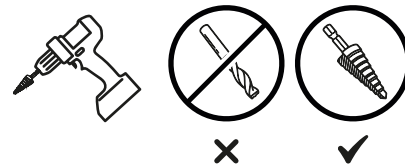
IT Rimuovere la dima dal collettore e fresare i fori. Rispettare i diametri indicati sulla dima. Rimuovere eventuali residui della fresatura. NON USARE PUNTE DA TRAPANO, USARE SOLO PUNTE DA FRESA.

ES Retire la plantilla de la caja de aire y frese los agujeros. Respete los diámetros indicados. Elimine cualquier residuo que haya quedado. NO UTILICE BROCAS, SOLO UTILICE BROCAS DE FRESADORA.

FR Retirez le gabarit de la boîte à air et fraisez les trous. Respectez les diamètres indiqués. Enlevez tous les résidus restants. N'UTILISEZ PAS DE FORETS, MAIS UNIQUEMENT DES MÈCHES DE FRAISEUSES.

DE Entfernen Sie die Schablone von der Luftkiste und fräsen Sie die Bohrungen. Halten Sie die angegebenen Durchmesser ein. Entfernen Sie etwaige Rückstände. VERWENDEN SIE KEINE BOHRSPITZEN, SONDERN NUR EINSÄTZE FÜR FRÄSMASCHINEN.

PT Remova o gabarito da caixa do filtro de ar e frese os orifícios. Respeite os diâmetros indicados. Remova quaisquer resíduos restantes. NÃO USE BROCAS PERFORADORAS, USE APENAS BROCAS DE FRESADORA.



CUTTING LINES
LINEE DI TAGLIO
LÍNEAS DE CORTE
LIGNES DE DÉCOUPE
SCHNITTLINIEN
LINHAS DE CORTE



SYMBOLS
SIMBOLI
SÍMBOLOS
SYMBOLES
SYMBOLE



HOLES TO BE MARKED ON THE MANIFOLD
FORI DA SEGNARE SUL COLLETTORE
AGUJEROS A MARCAR EN LA CAJA DE AIRE
TROUS À MARQUER SUR LA BOÎTE À AIR
AUF DER LUFTKISTE ZU MARKIERENDE BOHRUNGEN
ORIFÍCIOS A SEREM MARCADOS NA CAIXA DO FILTRO DE AR

